

Fenomena alih kode di dalam diskusi luar kelas: sebuah studi kasus mahasiswa semester 8 program studi Sastra Jerman Universitas Indonesia = The phenomenon of code switching within outside class discussion: a case study on eighth semester student of German Literature Universitas Indonesia

Madina Nur Fitri, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20473418&lokasi=lokal>

Abstrak

Penelitian ini membahas fenomena alih kode yang terjadi di dalam diskusi luar kelas antarmahasiswa semester 8 Program Studi Sastra Jerman UI. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui jenis-jenis alih kode apa saja yang terjadi pada saat mahasiswa melakukan diskusi di luar kelas serta faktor dan alasan yang menyebabkan terjadinya alih kode. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dan kuantitatif dengan teknik penelitian berupa penelitian lapangan. Analisis dilakukan dengan menggunakan teori mengenai jenis-jenis alih kode menurut J.J. Gumperz dan J.P. Blom. Hasil analisis menunjukkan bahwa, alih kode yang terjadi di dalam diskusi luar kelas mahasiswa Program Studi Sastra Jerman UI termasuk ke dalam dua jenis alih kode, yaitu alih kode metaforis dan alih kode situasional. Alih kode dilakukan secara spontan dengan alasan sulitnya untuk menemukan padanan kata yang tepat dan untuk menunjukkan kesan akrab dengan mitra tutur. Selain fenomena alih kode, terdapat pula aspek bahasa lainnya yang terjadi selama melakukan alih kode ke dalam bahasa Jerman, yaitu interferensi atau penyimpangan dari sistem bahasa Jerman. Analisis sintaksis digunakan untuk mengetahui bentuk-bentuk penyimpangan dari kaidah bahasa Jerman apa saja yang terdapat di dalam alih kode tersebut.

<hr>

This research attempts to explain the phenomenon of code switching that occurs within the outside class discussion among the eighth semester students of German Literature, Universitas Indonesia. The research aims to analyze which types of code switching that happens during the discussion as well as the factors and reasons that might cause the code switching. Qualitative and quantitative methods with research technique in the form of field research was used in this research. The analysis was done based on the theory of types of code switching according to J.J. Gumperz and J.P. Blom. The results of the analysis show that code switching in the middle of the discussion between students of German Literature consist of two types of code switching, namely metaphorical code switching and situational code switching. The code switching is done directly because it's difficult to find the exact equivalent word and to show intimate impression with the speaking partner. In addition to the phenomenon of code switching, there is also another aspect of language that appears during the discussion, namely interference or deviation of German grammar rules. Interference was analyzed by using syntax analysis in order to find out the deviation of German grammar rules within the code switching.